



Вакцинація рятує життя!
Vaccination saves lives



Вакцинація від COVID-19

Чого очікувати після
вакцинації від COVID-19

Грудень 2021 року



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Ukrainian

Зміст

-  Чи матиму я будь-які побічні ефекти? 3
-  Чи є інші більш серйозні побічні ефекти? 4
-  Що робити, якщо в день наступного прийому мені зле? 6
-  Чи захистить мене вакцина? 6
-  Чи можу я заразити когось COVID-19 після вакцинації? 6
-  Додаткова інформація 8

Отримана вами вакцина від COVID-19 була схвалена як безпечна й ефективна незалежним Агентством із регулювання лікарських засобів і медичних товарів (MHRA). Після детальних великих досліджень безпеки й ефективності MHRA схвалила кілька різних типів вакцин від COVID-19 для використання у Великобританії. Кожна вакцина була введена мільйонам людей у кількох різних країнах і довела свою безпечність та ефективність. MHRA продовжує переглядати безпеку вакцин, що застосовуються, з урахуванням усіх побічних ефектів, про які повідомляють медичні працівники й громадськість.

Чи матиму я будь-які побічні ефекти?

Як і всі ліки, вакцини можуть викликати побічні ефекти. Це стається через те, що вакцини викликають певну реакцію у вашої імунної системи. Більшість із них зазвичай є легкими, тривають лише кілька днів і виникають не у всіх.

Дуже поширені побічні ефекти включають:

- відчуття болю, важкості та чутливості в місці ін'єкції протягом кількох днів після вакцинації;
- відчуття втоми;
- головний біль;
- загальні болі, озноб або симптоми, схожі на грип.

Якщо запалення на вашій руці дуже серйозне, вам може бути важко піднімати важкі предмети. Якщо ви відчуваєтеся погано або сильно втомилися, вам слід відпочити й уникати роботи з механізмами або керування автомобілем.

Непоширеним побічним ефектом є набрякання залоз у пахвових западинах або на шиї на стороні руки, в яку робилося щеплення. Це може тривати близько 10 днів, але якщо це триває довше, зверніться до лікаря. Якщо ви маєте пройти мамографію через кілька тижнів після вакцинації, ви повинні сказати про це під час прийому.

Вакцинація рятує життя!

Легка лихоманка може спостерігатися протягом двох або трьох днів після вакцинації, але висока температура не є звичайним симптомом і може свідчити про наявність COVID-19 або іншої інфекції. Ви можете прийняти нормальну дозу парацетамолу (дотримуйтесь рекомендацій на упаковці) й відпочити, щоб покращити самопочуття. Не перевищуйте нормальну дозу парацетамолу.

Ці симптоми зазвичай тривають менше тижня. Якщо ваші симптоми погіршуються або щось викликає ваше занепокоєння, зателефонуйте NHS 111. Якщо ви все-таки звернетесь за порадою до лікаря або медсестри, не забудьте розповісти їм про вакцинацію (покажіть їм свою карту вакцинації), щоб вони могли правильно оцінити ваш стан. Ви також можете повідомити про будь-які побічні ефекти вакцин і ліків за допомогою веб-сайта **coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk** або через додаток Yellow Card.

Чи є інші більш серйозні побічні ефекти?

Було зареєстровано декілька випадків такого надзвичайно рідкісного побічного ефекту, як утворення тромбів і незвичайна кровотеча після вакцинації вакцинами виробництва AstraZeneca й Janssen. Ці випадки ретельно перевіряються, але фактори, що призводять до ризику виникнення цього стану, ще не ясні.

Об'єднаний комітет з вакцинації та імунізації (JCVI) повідомляє про набагато нижчу частоту утворення тромбів і виникнення незвичайних кровотеч при введенні подальших доз. Через високий ризик ускладнень і смерті від COVID-19, MHRA, Всесвітня організація охорони здоров'я та Європейське агентство з лікарських засобів дійшли висновку, що для великої кількості дорослих користь вакцинації значно перевищує пов'язані з нею ризики.



Якщо в період від 4 днів до 4 тижнів після вакцинації у вас виникли будь-які з перерахованих нижче симптомів, вам слід терміново звернутися за медичною допомогою:

- Сильний головний біль, що з'явився недавно й не усувається звичайними знеболюючими або посилюється.
- Незвичайний головний біль, який посилюється, коли ви лежите або нахилиєтеся, або супроводжується:
 - помутніння зору, нудотою і блюванням;
 - труднощами з мовленням;
 - слабкістю, сонливістю або судомами;
- незрозумілими точковими крововиливами або кровотечами;
- задишкою, болем у грудях, набряком ніг або постійним болем у животі.

Згідно зі світовими даними, після вакцинації від COVID-19 рідко спостерігалися випадки запалення серця — так званий міокардит або перикардит. Ці випадки спостерігалися переважно у молодих чоловіків протягом кількох днів після вакцинації. Більшість із цих людей одужали й стали відчувати себе краще після відпочинку та простої терапії.

Терміново зверніться за медичною допомогою, якщо ви відчуваєте:

- біль у грудях;
- задишку;
- прискорене серцебиття, тріпотіння або тахікардію.

Що робити, якщо в день наступного прийому мені зле?

Якщо у вас лихоманка, краще почекати, поки ви одужаєте, перш ніж отримати вакцину. Також не відвідуйте прийом задля вакцинації, якщо ви перебуваєте на самоізоляції або очікуєте на тест або результат тесту на COVID-19. В ідеалі вам слід почекати принаймні 4 тижні після отримання позитивного результату тесту на COVID-19, перш ніж робити щеплення. Телефонуйте, щоб призначити прийом якнайшвидше.

Чи захистить мене вакцина?

Вакцинація від COVID-19 зменшить ймовірність захворювання на COVID-19. Після введення вакцини вашому організму може знадобитися кілька тижнів, щоб створити певний захист. Як і всі ліки, жодна вакцина не є 100% ефективною, тому ви повинні продовжувати вживати рекомендованих запобіжних заходів, таких як соціальна дистанція, гігієна рук і маски, щоб уникнути зараження. Деякі люди все одно можуть захворіти на COVID-19, незважаючи на щеплення, але перебіг захворювання має бути менш важким.

Чи можу я заразити когось COVID-19 після вакцинації?

Вакцина не може заразити вас COVID-19. Це зменшить ваші шанси на важкий перебіг захворювання. Вакцини знижують ризик передачі вірусу, але не запобігають йому повністю. Тому, щоб захистити тих, хто вас оточує, слід дотримуватися ваших місцевих норм. Інформацію можна знайти за адресою gov.wales/coronavirus

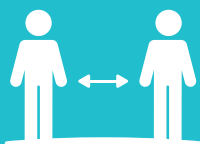
Правила для ЗАХИСТУ УЕЛЬСУ



Мийте
руки



Носіть
маску



Тримайте
дистанцію



Свіже
повітря

Додаткова інформація

Щоб дізнатися більше про вакцини від COVID-19, включаючи їх вміст і можливі побічні ефекти, див. веб-сайт **coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation**.

Додаткову інформацію та брошури для пацієнтів можна знайти за адресою **phw.nhs.wales/covid-19-vaccination**.

Ви можете повідомити про побічні ефекти за адресою **coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk** або завантаживши застосунок Yellow Card.

Щоб дізнатися, як NHS використовує вашу інформацію, відвідайте веб-сайт **111.wales.nhs.uk/AboutUs/Yourformation**.

Щоб отримати цю брошуру в інших форматах, див. веб-сайт **publichealthwales.org/HealthInformationResources**.



© Public Health Wales, грудень 2021 р.
(з подякою Агенції санітарно-епідеміологічної безпеки Великобританії)

Версія 6
ISBN 978-1-78986-154-793

